	Student Number
	CENTRE NUMBER
BOARD OF STUDIES	

HIGHER SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION

Option A	
Option B	
Option C	

1999

# KOREAN FOR BACKGROUND SPEAKERS

2/3 UNIT (COMMON)

## SECTION IV—OPTIONS

(20 Marks)

Total time allowed for Sections I, II, III and IV—Three hours (Plus 5 minutes reading time)

#### **DIRECTIONS TO CANDIDATES**

- Write your Student Number and Centre Number at the top right-hand corner of this page.
- Attempt ONE Option.
- Tick the box on this page to indicate the Option you have chosen.
- Answer the questions in the spaces provided in this paper.
- In Options A and B, all answers MUST be written in KOREAN.
- In Option C you should answer EITHER in Korean OR English, as directed in the question.
- At least 20 *Hanja* characters MUST be included in your answer.
- Allow about 50 minutes for this Section.

#### **OPTION A—LITERATURE**

(20 Marks)

Option A 의 문제 10,11과 12를 모두 한국어로 완성하시오. 답안 전체를 통해 적어도 20자(잣수로)의 한자를 쓰시오.

All answers MUST be written in KOREAN. Your answers to this Option must include AT LEAST 20 Hanja characters.

#### QUESTION 10 (5 marks)

다음의 글 (1)은 김영랑의 시 '모란이 피기까지는'이고, 글 (2)는 이육사의 시 '청 포도'입니다.

#### (1) 모란이 피기까지는

모란이 피기까지는
나는 아직 나의 봄을 기다리고 있을 테요.
모란이 뚝뚝 떨어져 버린 날,
나는 비로소 봄을 여읜 설움에 잠길테요.
오월 어느 날, 그 하루 무덥던 날,
떨어져 누운 꽃잎마저 시들어 버리고는
천지에 모란은 자취도 없어지고,
뻗쳐 오르던 내 보람 서운하게 무너졌느니.
모란이 지고 말면 그뿐, 내 한 해는 다 가고 말아,
삼백 예순 날 하냥 섭섭해 우옵내다.
모란이 피기까지는
나는 아직 기다리고 있을 테요, 찬란한 슬픔의 봄을.

## QUESTION 10 (Continued)

(2)	<u>청포도</u>
	내 고장 칠월은 청포도가 익어 가는 시절
	이 마을 전설이 주저리주저리 열리고, 먼 데 하늘이 꿈꾸며 알알이 들어와 박혀,
	하늘 밑 푸른 바다가 가슴을 열고 흰 돛 단 배가 곱게 밀려서 오면,
	내가 바라는 손님은 고달픈 몸으로 청포를 입고 찾아온다고 했으니,
	내 그를 맞아, 이 포도를 따 먹으면, 두 손은 함뿍 적셔도 좋으련.
	아이야, 우리 식탁엔 은쟁반에 하이얀 모시 수건을 마련해 두렴.
	않은 순수하고 자연스런 정서를 지향한다' 이러한 관점에
대해, 위의 두 시에 대한	당신의 견해를 80 단어 정도로 서술하시오.

Question 10 continues on page 20

QUESTION 10 (Continued)

## QUESTION 11 (8 marks)

단편 소설〈오발탄〉과〈젊은 느티나무〉에 나타나는 주요 등장인물들의 갈등은 무엇이며, 그 갈등으로부터 어떻게 벗어나고자 하였는지 작품 속에서 구체적인 예 를 들어 100-120 단어 정도로 서술해 보시오.

## QUESTION 12 (7 marks)

'사회에서 여성의 지위와 역할' 이라는 관점에서 소설〈상록수〉의 주인공 채영신을
분석하여 100 단어 정도로 서술해 보시오.

Please turn over

#### OPTION B—MEDIA

(20 Marks)

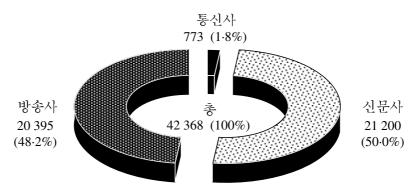
Option B의 문제 13,14와 15를 모두 한국어로 완성하시오. 답안 전체를 통해 적어도 20자(잣수로)의 한자를 쓰시오.

All answers MUST be written in KOREAN. Your answers to this Option must include AT LEAST 20 Hanja characters.

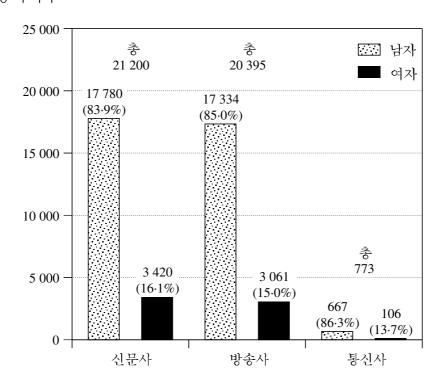
#### QUESTION 13 (5 marks)

다음은 한국의 언론 종사자 현황에 관한 도표입니다. 두 도표의 내용을 기초로 하여 한국 언론 종사자 현황에 대해 50단어 정도의 설명문을 쓰시오.

#### (1) 매체별 종사자수



#### (2) 성별 종사자수



〈한국 언론연구원, 1997〉

QUESTION 13 (Continued)

#### QUESTION 14 (5 marks)

다음 글을 읽고 한국 잡지에 성을 상품화하는 광고가 많은 이유에 대하여 70-80 단어로 쓰시오.

공보처는 지난해 7월부터 9월까지 3개월동안 발행된 잡지 156종(주간 18, 월 간 138)을 대상으로 성표현 광고 실태를 조사, 지난해 12월 발표했다.

이 조사 결과에 따르면, 관련법규나 자율규정에 위배되는 성표현 광고는 모두 1,341건으로 전체광고량(1만 5,370건)의 8.7%를 차지했다. 이들 성표현 광고를 유형별로 살펴보면 상품과 무관한 상황설정을 통해 성을 상품화한 광고가 62건(33.7%)으로 가장 많았고, 다음은 성관계 묘사나 선정적 표현(57건), 모델의 과잉노출(47건), 성차별 표현(18건)의 순으로 나타났다.

업종별로는 의류가 526건(39.2%)으로 1위를 차지했고, 제약(234건), 화장 품(205건)이 그 뒤를 이었다. 잡지 성격별로 보면 대중 오락지의 성표현 광고 게재비율이 가장 높았고(14.6%) 그 다음은 여성가정지(12.6%), 교통관광지(10.2%)의 순으로 나타났다.

〈신문과 방송, 1992, 한국 언론연구육					

QUESTION 14 (Continued)

#### **QUESTION 15** (10 marks)

당신이 여성잡지의 편집인이라 가정하고, 다음 글의 내용을 반영하는 기사를 구체적인 예를 들어 120 단어 정도로 쓰시오.

현재의 여성잡지는 잡지마다 차이는 있겠으나 여성의 소극적이고 소비지향적이며 충동적인 취향에 영합하는 듯한 경향이 없지 않다.

경제적인 측면에서 국제 경쟁이 갈수록 심화되고 통일과 정보화 시대를 앞두고 있는 우리 사회는 능동적이고 창조적인 삶을 추구하는 여성상을 요구하고 있 다.

따라서 여성잡지들은 기존의 수동적인 편집 경향에서 탈피, 여성들의 가정주부 로서 뿐만 아니라 사회인으로서의 자아 실현에 실제적으로 기여할 수 있는 방 안을 모색해야 되지 않을까 싶다.

여성잡지가 질적인 차원에서 더욱 발전하려면 독자대상을 분명히 하고, 내용을 개성화, 전문화시킴은 물론 전문 인력을 많이 양성해야 할 것이다. 특히 무엇보다도 발행인과 편집자들이 이땅의 여성문화를 계도한다는 사명감과 긍지를 확고히 가져야 될 것같다.

〈권용철,	1992, 여성잡지	편집동향〉
 •••••		
 	•••••	•••••
••••••	••••••	••••••••••••

QUESTION 15 (Continued)

#### OPTION C—KOREAN FOR COMMERCIAL PURPOSES

(20 Marks)

Option C의 문제를 문제의 지시에 따라 한국어 또는 영어로 완성하시오. 한국어 답안의 경우 답안 전체를 통해 적어도 20자(잣수로)의 한자를 쓰시오.

Answer EITHER in Korean OR English, as directed in the question. Any questions answered in Korean must include AT LEAST 20 *Hanja* characters.

#### QUESTION 16 (7 marks)

다음은 한호 양국간의 무역현황에 관한 통계자료입니다. 자료를 바탕으로 한국의 대호주 수출입 동향에 대하여 100 단어 정도의 보고서를 한국어로 작성하시오.

#### (1) 주요 품목별 대호 수출실적

(U\$천, %)

품목	1996년		1997년		1998년(1-10월)	
	금액	증감	금액	증감	금액	증감
총계	1 807 690	15.2	2 210 473	22.3	2 324 321	30.9
전기. 전자	333 215	4.4	395 106	18.6	327 759	-1.0
섬유류	167 194	-12.8	180 418	7.9	122 068	-18.4
철강제품	85 394	-10.9	1412 022	65.1	103 103	5.4
기타 금속광.석	2 233	121.9	135 393	*	633 186	722.6
자동차	650 328	55.7	709 847	9.2	430 206	-22.4
일반기계	78 916	-5.3	109 670	39.0	82 050	-13.2
석유화학제품	81 492	-0.8	87 333	7.2	55 485	-26.6
선박/수상구조물	49 052	*	375	-99.2	87 663	*
타이어.튜브	60 826	2.8	58 612	-3.6	51 853	3.8
플라스틱제품	40 680	-5.2	41 206	1.3	35 158	-0.6
종이제품	41 586	51.6	45 123	8.6	47 910	24.7
신발	8 023	47.4	6 514	-18.8	5 145	-7.5

자료) 통상사업부 수출입통계 (KOTIS)

## QUESTION 16 (Continued)

## (2) 주요 품목별 대호 수입실적

(U\$천, %)

품목	1996년		1997년		1998년(1-10월)	
	금액	증감	금액	증감	금액	증감
총계	6 271 803	28.1	5 891 498	-6.1	3 809 648	-24.4
광산물	4 095 186	52.7	3 687 390	-10.0	2 538 669	-19.8
(귀금속)	(2 332 696)	(111.6)	(1 740 895)	(-25.4)	(873 469)	(-44.4)
(석탄)	(992 944)	(15.4)	(1 082 119)	(9.0)	(928 289)	(-4.6)
(철광)	(407 872)	(-4.8)	(421 331)	(3.3)	(321 729)	(-4.7)
(비철금속광물)	(174 837)	(20.8)	(197 390)	(12.9)	(220 362)	(29·1)
농림수산물	916 648	-6.2	937 487	2.3	570 145	-25.8
(당 류)	(198 773)	(-7.7)	(207 698)	(4.5)	(168 196)	(6.8)
(곡 류)	(181 763)	(33.3)	(141 528)	(-22·1)	(120 155)	(3.6)
(육 류)	(134 205)	(-9.9)	(137 337)	(2.3)	(43 977)	(-57.3)
철강/금속제품	632 901	-3.0	628 135	-0.8	419 466	(-22.7)
(알미늄/제품)	(294 996)	(-7.5)	(329 125)	(11.6)	(227 848)	(-17.7)
(기타 비철금속 및 제품)	(192 890)	(16.2)	(136 636)	(-29·2)	(90 725)	(-25.0)
(철강제품)	(142 084)	(14.4)	(161 533)	(13.7)	(100 619)	(-30.0)
일반기계	213 521	5.5	314 879	47.5	129 964	-55.2
(차량용엔진)	(171 539)	(2.1)	(235 848)	(37.5)	(106 554)	(-51.5)
유기화학품	66 267	7.6	71 829	8.4	37 079	-38·1
제약원료 및 사진재료	52 261	-12.9	42 958	-17.8	24 207	-33.8

자료) 통상상업부 수출입통계 (KOTIS)

Question 16 continues on page 32

## QUESTION 16 (Continued)

## (3) 총액 동향

(U\$ 백만, %)

구분	1995		1996		1997		1998	
		증감		증감		증감	(1월-8월)	증감
수출	1 569	27.4	1 808	15.2	2 210	22.3	2 324	30.9
수입	4 897	29.5	6 272	28.1	5 891	-6.1	3 810	-24.4
무역수지	3 328	30.5	4 464	34.1	3 681	-17.5	1 486	-54.4
역조율	1:3.1 1:3.5		1:2.7		1:1.6			

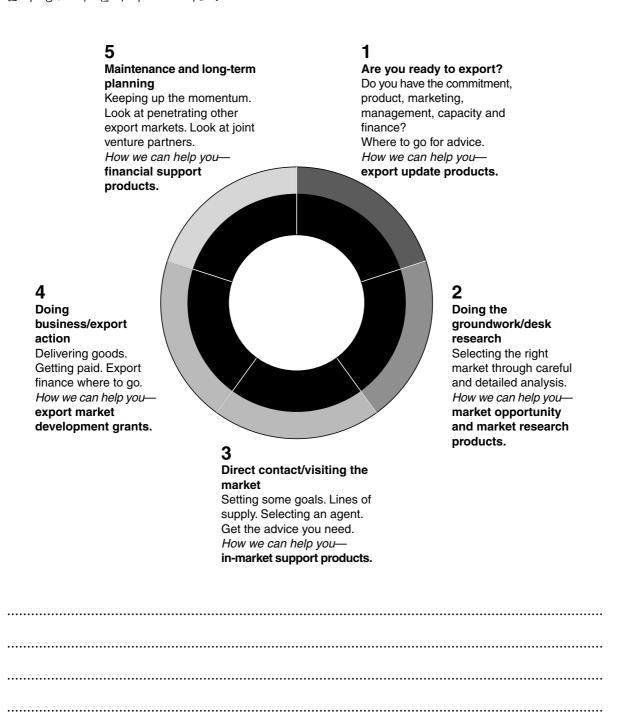
자료) 통상사업부 수출입통계

QUESTION 16 (Continued)

#### QUESTION 17 (7 marks)

다음은 Austrade에서 발행한 'Export Guide'라는 홍보물의 일부입니다.

이 내용을 기초로 하여 호주 수출업자들에게 Austrade를 소개하는 안내문을 80 단어 정도의 한국어로 쓰시오.



QUESTION 17 (Continued)

#### QUESTION 18 (6 marks)

당신의 이름은 Lesley Smith이고 아래의 구인광고에 맞는 자격을 갖추었다고 가정합시다. 120 단어 정도의 한국어 또는 영어로 Lesley Smith의 입사지원서를 작성하시오.

#### Parliament of New South Wales

The remuneration package quoted includes annual salary, employer's contribution to superannuation and annual leave loading.

#### Information Technology Services

HELP DESK, Support Officer, Clerk, Grade 5/6. Total remuneration package valued up to \$53 384 p.a. including salary (\$44 652 – \$49 270). Responsible for providing telephone and field support to users and handling help desk calls in a varied and challenging environment.

Essential: Demonstrated experience in resolving problems in a help desk environment preferably with exposure to Windows 95, Word Perfect 6·1, MS Office 97 and Group Wise. Experience in testing and evaluating new equipment and software, in configuring new equipment and working in a project team. Knowledge of the Internet and the ability to support Internet connections. Excellent written and oral communication skills. Demonstrated ability to work in a team environment.

Desirable: Knowledge of Novell Netware and Lotus Notes and understanding of client/server technology.

Applications to: Clerk of the Parliaments, Legislative Council, Parliament House, Macquarie Street, Sydney 2000

Closing Date: 1 December 1999

•••••					•••••
•••••	•••••				
				•••••	
•••••	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	

QUESTION 18 (Continued)